

**St. John Armenian Church of Greater Detroit**

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075  
248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)  
[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)

The Reverend Father Garabed Kochakian, *Pastor*

Clergy residing within the St. John parish and community:

The Reverend Father Diran Papazian, *Pastor Emeritus*

The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian, *Organist*



---

---

***Sunday Bulletin***

**Welcome!**

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

**NOVEMBER 9, 2014**

***NINTH SUNDAY AFTER THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS***

**ԻՆՆԵՐՈՐԴ ԿԻՐԱԿԻ ՅԵՏ ԽԱԶՎԵՐԱՑԻ**

***THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP***

Morning Service / *Առաւօտեան Ժամերգութիւն...* 9:00 am

Divine Liturgy / *Ս. Պատարագ* ..... 9:45 am

Church School / *Կիրակնօրեայ Վարժարան*..... 10:15 am

***SACRED LECTIONS OF THE LITURGY***

***Isaiah 20:1-12, Ephesians 5:15-33, Luke 8:49-57***

***LECTOR: Edward Haic Korkoian***

***Our Church and Parish is a place where . . .***

- All people are welcome
- Every person is a minister
- The world is our collective responsibility
- Disciple making is our goal, and
- Worship is our duty and delight

## **GENERAL INFORMATION**

**Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm**  
**Pastor's Office Hours: Tuesday, Wednesday, Friday: 9:30 am—5:00 pm**  
**After hours in an emergency, please contact:**  
**Pastor's Cell: 248-225-9888**  
**Administrator's Cell: 760-832-1142**

**Visits to the Hospitalized and Homebound** Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized." Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

**Home Blessing** If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

**Baptism** Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary.

**Marriage** Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date. Wedding packets are available at the Church Office.

**Parish Membership** If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

**Sunday Bulletin** Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday preceding the date of service.

**Requiem Requests** may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to [mkafrican@sjachurch.org](mailto:mkafrican@sjachurch.org) no later than 5:00 pm Wednesday preceding the Sunday requested. Request forms are available in the Church Lobby.

### **PARISH COUNCIL OF ST. JOHN ARMENIAN CHURCH 2014—2015**

Karmen A. Santourian, Chairman  
Jeffrey E. Axt, Vice Chairman  
Michael Kazarian, Treasurer  
Marianne Dardarian, Secretary  
Jacqueline ElChemmas, Ass't Treasurer  
Ardis Gregory, Ass't Secretary

Dr. Mary Alani, Advisor  
George Boyagian, Advisor  
Peter S. Egigian, Advisor  
Ara Hachigian, Advisor  
Christopher Korkoian, Advisor  
John R. Kalajian, First Alternate  
Paul Andonian, Second Alternate

**TODAY'S GOSPEL: Luke 8:49-57**

While he was still speaking, a man from the ruler's house came and said, "Your daughter is dead; do not trouble the Teacher any more." But Jesus on hearing this answered him, "Do not fear; only believe, and she shall be well." And when he came to the house, he permitted no one to enter with him, except Peter and John and James, and the father and the mother of the child. And all were weeping and bewailing her; but he said, "Do not weep; for she is not dead but sleeping." And they laughed at him, knowing that she was dead. But taking her by the hand he called, saying, "Child, arise." And her spirit returned, and she got up at once; and he directed that something should be given her to eat. And her parents were amazed; but he charged them to tell no one what had happened.



**Sunday, November 16, 2014 after *Badarak***

**Annual Thanksgiving Dinner**

**Sponsored by the Church School**

**High School Students**

**All proceeds to support CASP**

**(Children of Armenia Sponsorship Program)**

**All are welcome to attend Donation is \$10.00 for adults; \$5.00 for children**

**To reserve, please phone Roseann Attar 248.980.3221**

**WOMEN'S GUILD NEWS**

**Bake Sale Today!** The Women's Guild will be selling *Cheoreg*, *Katah*, *Khalkha*, *Nazoog*, Spinach Pie, Meat *Beoreg* in the main hall after services today. Get ready for Thanksgiving!!!

**Knitting Group** The next knitting date will be November 20th. Items made are donated to local hospitals and charities. If interested, please call Linda Assarian at 248-332-0816.

*Take the opportunity to make new and lasting friendships while doing service for the Lord. The Women's Guild invites you to become a member.  
For information please call Terry Palaian, 313-929-0926.*

**DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY IN THE NURSERY ROOM**

**WEDNESDAY, NOVEMBER 19TH, NOON-2 PM**

**BRING YOUR LUNCH AND YOUR BIBLE - ALL ARE WELCOME!**

### ***PRAYERS FOR THE SICK AND HOSPITALIZED***

Pam Dayinian  
Frank Houhanisian  
Mary Sarafian

George Douroujalian  
Aida Petrosyan

Mary Jo Gregory  
Richard Santourian

### ***VETERANS' DAY ALTAR FLOWERS***

A gift of altar flowers was donated by Laura and Chris Korkoian and Daniel and Karen Dardarian to honor all veterans, especially their fathers, uncles, and grandfather:

Peter N. Hovsepian: U.S. Navy – World War II  
Edward H. Korkoian: U.S. Army – Vietnam War  
David H. Dardarian: U.S. Army – Vietnam War

### ***FELLOWSHIP HOUR TEA IN MAIN HALL***

Today's Fellowship Hour Tea after church services is being sponsored today by the Armenian American Veterans honoring all United States Service Personnel who served their country and especially those who made the ultimate sacrifice.  
All are invited.

### ***GIFTS TO THE CHURCH***

A gift was presented for the baptism of grandson Wolfgang Charles Axt from his Nana, Sylvia Axt.

### ***ARMENIAN LANGUAGE CLASSES FOR CHILDREN BEGIN TODAY***

9:30-10:30 AM AND EVERY SUNDAY THEREAFTER IN CONFERENCE ROOM 107  
(OPPOSITE THE MUSEUM)

Materials will be supplied. If you have a desire for your child to learn their heritage through our *Mayreni Lezoo* [Mother Tongue], contact Mrs. Alberta Godoshian at 248-476-4638.

***VISIT THE PARISH BOOKSTORE*** . . . The best selection of Armenian books and CDs plus many gift items: jewelry, Armenian crosses, key chains, cookbooks and many "Made in Armenia" products—largest retailer of Armenian books, recordings and gift items in the Midwest.

### **ST. JOHN CHRYSOSTOM ON SALVATION**

We cannot be saved by seeking just our own individual salvation; we need to look first to the good of others.

This raises the question: Is War good? Because War brings about death and destruction, is it acceptable as part of our Christian faith and what we believe? In warfare, the soldier who takes to flight to save his own skin brings disaster on himself as well as on the others, whereas the good soldier who takes up arms on behalf of his comrades saves his own life along with theirs. Our life warfare, the bitterest of battles.

So in loyalty to our King who is Christ, let us draw up the lines of battle ready for blood and slaughter, *with our eyes on the salvation of all*, encouraging the stalwarts and stirring up the laggards. Many of our brothers and sisters have fallen in this battle, wounded and covered with blood, with no one to care for them. There is no one to look after them, no layman, no priest, no comrade, no friend, no brothers because all of us individually are seeking our own salvation and thereby spoiling our chance of attaining it.

True freedom and glory both come from not being concerned with ourselves. *We cannot be saved by seeking just our own individual salvation; we need to look first to the good of others.*

### **ACYOA SENIORS KNUCKLE DOWN WITH PLANS FOR 2015 EVENT**

Our Detroit ACYOA Seniors shared with us that 2015 will be a year filled with much activity and work as they will host the diocesan youth at the General Assembly and Sports Weekend Thursday, May 21 – Monday, May 25, 2015.

In 2015, the Catholicoi of the Armenian Church along with all the bishops in Armenia and the Diaspora will declare the Martyrs of the 1915 Genocide as Saints in a special service of canonization to be held in April. In keeping with this momentous event, this year's ACYOA General Assembly and Sports Weekend will incorporate the remembrance and celebration of the Martyrs in a number of ways for the Armenian youth who will gather in Detroit. Along with meetings and sporting events, cultural, educational and charitable service programs will enhance the gathering under the theme "Made in Detroit: We are the Legacy." A special "walk and talk" event honoring the newly canonized Saints is being planned as part of this commemoration that will culminate with a unique youth-focused Divine Liturgy at St. John's on Sunday, May 24, 2015.

Not only the youth, but our entire parish will be the host of this May gathering. We ask everyone in our community who may be approached to help in extending the finest of Mid-western hospitality to our guests to step up and make our community shine as brightly as the dome of our church.



**BASHDON HOKEHANKUSDYAN**  
**REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST**  
While we are mourning the loss of our loved ones, we also rejoice as they meet the Lord  
behind the veil in the Heavenly Jerusalem.

**THE SOULS OF ALL DEPARTED U.S. SERVICE PERSONNEL**

Requested by the Armenian American Veterans

**NOUBAR AGHAZARIAN, 40th Day, Father**

Requested by Hosesep, Shoghig, Garen & Grace Torossian  
Galine & Berj Bush

**LEVON NAZOYAN, 2nd Year, Husband, Father, Papa, Cousin, Friend**

Requested by Suzanne Nazoyan  
Steve Nazoyan  
Silva Nazoyan  
Keith, Maral, Zachary & Zoie Edwards  
Silva Ficici  
Sevan Ficici & Family  
Rose Najarian  
Jack, Helen & Kathy Mekjian  
Gary & Evie Ezmerlian  
Ed & Cathy Zwinck

**CHRISTINE ZEVZAVADJIAN, 3rd Year, Sister, Aunt**

**GREGORY ZEVZAVADJIAN, 27th Year, Brother, Uncle**

**ANDREW ZEVZAVADJIAN, 18th Year, Father, Grandfather**

Requested by Anita & Greg Boyajian, Raffi, Marissa & Gregory

**ARAXE DOLIK, 14th Year, Wife, Mother, Grandmother, Khnamee, Friend**

Requested by Zaven Dolik  
Michael & Jill Dolik & Family  
Dr. James & Lisa Wilson & Family  
David & Randi Dolik & Family  
Virginia Keoleian  
Deacon Mihran & Gayle Hoplamazian

**SUSAN AMBOIAN CURTISS, Dear Wife, Mother**

Requested by Nick Curtiss  
Matthew Curtis

**GUY AMBOIAN, Husband, Father, Grandfather, Uncle, Khnamee**  
**SUSAN AMBOIAN CURTISS, Daughter, Sister, Aunt, Niece, Cousin, Khnamee**  
**ALICE COLOMBOSIAN, Sister-in-law, Aunt, Khnamee**  
**MARIAN & GEORGE ELIAN, Parents, Grandparents, Sister/Brother-in-law, Aunt,  
Uncle, Khnamee**  
**ANTRIAS & KHANEM AMBOIAN, In-laws, Grandparents, Great Grandparents,  
Khnamee**  
**VAHRAM & LOUISE BOLADIAN, Parents, Grandparents, Great Grandparents, Khnamee**  
Requested by Elizabeth Amboian  
Robert & Kim Simonian & Family  
Robert & Cindy Amboian & Family  
Armen Boladian  
Lisa, Mike, Erin, Jacob & Andrea Bahm  
Mary Simonian Family

### ***COMING EVENTS***

**SUNDAY, NOVEMBER 16, ANNUAL CHURCH SCHOOL THANKSGIVING DINNER**  
**St. John's Cultural Hall—after the Divine Liturgy (See p. 3)**

**FRIDAY, NOVEMBER 21, 7:00 PM, FOCUS MOTOR CITY DINNER AUCTION**  
**The Antiochian Orthodox Basilica of St. Mary, 18100 Merriman Rd, Livonia**  
**Vespers at 5:30 pm; Dinner at 7:00 pm—\$75 per person**

**Join our Orthodox Christian brothers and sisters as they raise funds to sustain their  
weekly community meals for the poor in South West Detroit and provide new shoes  
for impoverished Detroit Public School children, among other programs.**

**Visit their website: [www.focusnorthamerica.org](http://www.focusnorthamerica.org)**

**Call the Focus Admin Office: 866-267-3083**

**See announcement in lobby.**

**SATURDAY, NOVEMBER 29, 9:00 PM—"MADE IN DETROIT" ACYOA NOVEMBER DANCE**

**Featuring Jaq Hagopian & DJ M-Kay—St. John's Cultural Hall**

**To reserve tickets please email:**

**[smisirli@umich.edu](mailto:smisirli@umich.edu) or [movsisy2@msu.edu](mailto:movsisy2@msu.edu)**

**Must be 18 to attend—16 and 17 year olds must be accompanied by an adult**

**JANUARY 12-22, 2015, ARMENIAN CHRISTMAS PILGRIMAGE TO THE HOLY LAND**  
**Details and itinerary in lobby.**

## **ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK**

When approaching the Holy Gospel at the end  
of the Divine Liturgy you say:

*Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.*

Յիշեցէ՛՛ Տէր զամենայն Պատարագս քո:

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:

*Datseh kez Der usd srdee koom yev  
zamenayn khorhoortus koh ee parees na  
gadarestseh.*

Տաղէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն  
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:

May the Lord grant you according to your own  
heart, and fulfill all your counsel in goodness.  
(Psalm 20:4)

When taking *Mahs* the  
GIVER says:

*Mahs yev pazheen yegheetseen  
kez ee Soorp Badarakes.*

*Մաս եւ բաժին եղիցին քեզ ի  
Սուրբ Պատարագէս:*

May this be to you a share and  
portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says:

*Pahjeen eem Asdvadz  
haveedyan.*

*Բաժին իմ Աստուած  
յաւիտեան:*

My portion is God forever.

### **THE KISS OF PEACE**

*The GIVER says: **Christ is revealed amongst us.***

***Kreesdos ee mech mer haydnetsav.***

*The RECEIVER says: **Blessed is the revelation of Christ.***

***Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.***

Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ: / Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:

### **THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34**

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham  
orhnootyoon nora ee peran eem.*

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,  
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.